

y se den cuenta exacta de la grande y sublime obra realizada por los iniciadores de esas hermosas instituciones creadas por la Caja de Ahorros provincial,—decimos nosotros—bendecirán los nombres de los que tanto hicieron para mitigar las amarguras de la vida á los que carecían de un hogar y de una madre, y para asegurar el pan en la vejez á los que tantos sudores costó ganarlo en la juventud.

¿Y qué más grata recompensa, que el aplauso ahora, las bendiciones luego y la gratitud siempre?

## AURRESKUA



LENENGO ATALA

Aurreskua  
 zan dantza bat euskaldunak  
 asmaurikoa  
 Euskal-lurreko  
 jai on ta errubakoak  
 pozik ospatuteko.  
 Ama zarrak otoitz  
 eiñiko elizaren  
 aurrez, Euskadiri,  
 ainbat atsegiñ  
 eukiaz, libre bizi zana leen.

BIGARREN ATALA

Erdaldunik traskill-tzarrik ibill-barik,  
 entzun-barik soiñu charrik,  
 nasairik baperez.  
 Naztau barik illtzalle sazkelakaz,  
 beti dabiltzenakaz  
 jantzirik *puñalez*.  
 An eiten eban euskaldunak  
 dantzan bizkorrik,  
 danboliñ ta chistuaren

soiñu legunak  
pozez artutik.

(Erderatik biurtua)

PAULO ZAMARRIPA TA URAGA.

## AURRESKU (1)



### PRIMERA PARTE

Auresku fué  
la danza que el euskaldun  
siempre bailó  
para celebrar  
las nobles y sencillas  
romerías del país.  
Ante la iglesia en que  
su anciana madre oró  
en esta Euskaria,  
en otro tiempo  
tan dichosa, libre y feliz.

### SEGUNDA PARTE

Sin sombra de ridículos chulapos  
ni pianos de manubrio,  
ni nada de inmoral.  
Sin rodearse con odiosos criminales  
que siempre van provistos  
del mísero puñal.  
Allí bailaba el euskaldun  
de raza viril,  
mostrando bien su agilidad  
al son del chistu  
y del tamboril.



(1) Lo que antecede es la traducción y esto es el original, cuyo autor desconozco.